

# between.pomiędzy

Sopot, 13-16 maja 2015

## Informacja prasowa

### VI Festiwal BETWEEN.POMIĘDZY

**Festiwal BETWEEN.POMIĘDZY** odbędzie się po raz szósty w dniach **13-16 maja 2015 roku**. Tradycyjnie na większość wydarzeń zapraszamy do Sopotu, lecz spotkania planujemy również w Gdańsku i Gdyni. Tym samym po raz pierwszy pojawimy się we wszystkich miastach Trójmiasta. Temat wiodący naszych obecnych działań brzmi **Opowieści dla przyszłości (Stories for the future)**, a tegoroczny festiwal skupia się na podjętych przez between.pomiędzy programach wydawniczych, edukacyjnych i akademickich. Proponowana formuła zachęca do spotkań krajowych i zagranicznych twórców, literaturoznawców i teatrologów ze wszystkimi zainteresowanymi. Przyglądając się zjawiskom zarysowanym we współczesnej sztuce, wypatrujemy tego, co przynosi nam przyszłość. Wsłuchujemy się przy tym w polifonię rozmaitych pokoleń. Jak zawsze na festiwalu pobrzmiewają echa dyskusji podjętych w latach ubiegłych. Festiwal organizowany jest przez Fundację between.pomiędzy oraz Uniwersytet Gdański.

### SPOTKANIA AUTORSKIE

W 2015 roku w dyskusjach, pokazach pracy warsztatowej oraz podczas spotkań z twórcami podejmować będziemy na nowo kwestię przenikania twórczości Samuela Becketta do współczesnej kultury i sztuki. Temu zagadnieniu poświęcone będzie, między innymi, otwarte spotkanie z Joanną Czajkowską (Sopocki Teatr Tańca) oraz Teatrem Boto, które odbędzie się w piątek 15 maja o godz. 12.30 w Dworcu Sierakowskich w Sopocie. Specjalnie z okazji Festiwalu doskonale znany w Trójmieście reżyser Adam Nalepa przygotowuje warsztaty teatralne *Boto czyta Becketta*, których efekty będzie można zobaczyć w piątek 15 maja o godzinie 19.00 w sopockim Teatrze na Plaży. Dzień wcześniej, w czwartek 14 maja, również na godzinę 19.00, zapraszamy do Teatru Gdynia Główna na spotkanie poświęcone niekanonicznym odczytaniom dramatów irlandzkiego noblisty oraz pokazy nagrań filmowych, na których utrwalone zostały eksperymenty z jego twórczością. W dyskusji tej udział zapowiedziały Ewa Ignaczak (TGG), Ida Bocian (TGG), a także Olga Wrońska (LO 3 w Gdyni), Monika Szuba (UG) i Aleksandra Wachacz (UG).

### BETWEEN.EDUKACJA

Środa 13 maja poświęcona jest całkowicie wykładom i warsztatom kierowanym do młodzieży. Dwa ponad dwugodzinne spotkania odbędą się w Teatrze na Plaży w Sopocie i dotyczyć będą większości poruszanych przez nas w tym roku zagadnień. Edukacja stanowi kluczowy komponent wszystkich działań podejmowanych przez between.pomiędzy. Organizowane we współpracy z konkretnymi szkołami i instytucjami

organizator



mecenat



# between.pomiędzy

Sopot, 13-16 maja 2015

kultury warsztaty, wykłady i spotkania autorskie kierowane są przede wszystkim do gimnazjalistów, licealistów, choć uczestniczą w nich również uczniowie szkół podstawowych. Spotkania odbywają się w ciągu całego roku, a podczas festiwalu proponowane są specjalne sesje dla uczniów. Prowadzone w języku angielskim zajęcia mają na celu ożywienie uczestnictwa w kulturze oraz rozwinięcie zdolności zróżnicowanego odbioru sztuki wśród młodzieży. Szczególny nacisk kładziemy na poszerzenie wiedzy o współczesnej literaturze i teatrze oraz promocję czytelnictwa. Na spotkania te obowiązują zapisy ([between@ug.edu.pl](mailto:between@ug.edu.pl)).

## BETWEEN.WYDAWNICTWA

Tegoroczny festiwal zwieńczony będzie wyjątkowym wydarzeniem, a mianowicie prezentacją najświeższych wydawnictw powiązanych z festiwalem. W **sobotę 16 maja o godzinie 18.00** w Dworku Sierakowskich w Sopocie przedstawiony zostanie anglojęzyczny *Almanach*, w którym publikujemy wiersze, tłumaczenia, narracje, wywiady, wspomnienia oraz eseje autorów tej rangi, co Stefan Chwin, Antoni Libera, Edward Balcerzan, Andrzej Zgorzelski, Bogusław Żyłko, Olga Kubińska, Tadeusz Dąbrowski, Włodzimierz Pawluczuk, Piotr Tomaszuk, SE Gontarski, Derek Attridge, David Constantine, Alan Riach, a także poetów z całego świata. Tego samego wieczoru odbędzie się prezentacja współczesnej poezji tłumaczonej przez Monikę Szubę oraz Davida Malcolma, a także dyskusja wokół twórczości TS Eliota z udziałem Jean Ward oraz Marii Fengler. Będzie to również okazja, by wysłuchać nagrań utworów Eliota zachowanych w archiwum Teatru Polskiego Radia.

**Tych z Państwa, którzy uznają, że warto wspierać działania podejmowane przez BETWEEN.POMIĘDZY, gorąco zachęcamy do nabycia podczas spotkania szeregu wydawnictw powiązanych z festiwalem.**

## BETWEEN.ELIOT

Wspólnie z Teatrem Polskiego Radia oraz Wydawnictwem Uniwersytetu Gdańskiego przygotowujemy spotkania na temat twórczości Thomasa Stearnsa Eliota, noblisty z 1948 roku. Spotkania te związane są z przygotowywaną w ramach serii wydawniczej *between.pomiędzy* książką *Między słowem i rzeczą-wiścią. Poezja Eliota wobec cielesności i W/wcielenia*. Szczególnie ciekawie zapowiada się rozmowa z oboma redaktorkami tej monografii – prof. Jean Ward i dr Marią Fengler – o najsłynniejszym utworze Eliota, czyli *Ziemi jałowej (The Waste Land)*, która odbędzie się w sobotę 16 maja po godz. 18.00 w Dworku Sierakowskich w Sopocie.

## BETWEEN.BECKETT

W ramach festiwalu organizowane jest również seminarium naukowe poświęcone twórczości Samuela Becketta. Trzydniowe obrady skupione będą wokół tematu „Beckett

organizator



mecenat



# between.pomiędzy

Sopot, 13-16 maja 2015

w XXI wieku. Rozpoznanie" i mają określić kierunek przyszłych działań związanej z festiwalem grupy literaturoznawców i teatrologów z całego kraju. Badacze zapraszają wszystkich zainteresowanych do Dworku Sierakowskich w Sopocie na rozmowę o *Ostatniej taśmie Krappa* (czwartek 15 maja, godz. 15.00). Osobnym elementem będzie dyskusja wokół ech twórczości Becketta w teatrze Petera Brooka, z gościnnym udziałem wybitnego amerykańskiego uczonego, profesora Stanleya Gontarskiego (Florida State University), w którego wykładzie będzie można uczestniczyć w sobotę 16 maja o godzinie 13.15 na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Gdańskiego (ul. Wita Stwosza 55, Gdańsk).

## MOLOLO

Festiwal zakończy się w sobotę 16 maja o godzinie 21.00 przy fontannie przed sopockim molo, pokazem świetlnym z elementami muzyki i poezji.

---

## PROGRAM W SKRÓCIE – SPOTKANIA OTWARTE

**Środa, 13 maja 2015**, Teatr na Plaży w Sopocie

**Program edukacyjny** (wykłady i warsztaty dla młodzieży)

**Czwartek, 14 maja 2015, godz. 15.00** Dworek Sierakowskich, Sopot

***Ostatnia taśma Krappa* Becketta** – otwarte spotkanie

**Czwartek, 14 maja 2015, godz. 19.00** Teatr Gdynia Główna, Gdynia

**Beckett niekanoniczny** – projekcja warsztatowych nagrań. Dyskusja wokół eksperymentów teatralnych Samuela Becketta, z udziałem: Olgi **Wrońskiej**, Ewy **Ignaczak**, Idy **Bocian**, Moniki **Szuby**, Aleksandry **Wachacz** oraz Tomasza **Wiśniewskiego**.

**Piątek, 15 maja 2015, godz. 12.30** Dworek Sierakowskich, Sopot

**Beckett artystów** – spotkanie z Joanną **Czajkowską**, Sylwią **Górą-Weber** oraz Adamem **Nalepą**

**Piątek, 15 maja 2015, godz. 19.00** Teatr na Plaży, Sopot

**BOTO** czyta Becketta – pokaz pracy warsztatowej Adama **Nalepy**

organizator



mecenat



# between.pomiędzy

Sopot, 13-16 maja 2015

**Sobota, 16 maja 2015, godz. 13.15** Wydział Filologiczny Uniwersytetu Gdańskiego

**Wykład prof. SE Gontarski** (USA, Patron honorowy *Beckett Research Group in Gdańsk*):

"A mixed choir" from the *Ditch of Astonishment*

**Sobota, 16 maja 2015, godz. 18.00** Dworek Sierakowskich

- Prezentacja wydawnictw powiązanych z between.pomiędzy: Almanach, seria wydawnicza between.pomiędzy, Topos, Tekstualia
- Tłumaczenia współczesnej poezji brytyjskiej: rozmowa z Moniką **Szubą** i Davidem **Malcolmem**
- *Ziemia jałowa*, czyli TS Eliot w XXI wieku – spotkanie z Jean **Ward** oraz Marią **Fengler**, fragmenty słuchowiska radiowego (Teatr Polskiego Radia)

**Sobota, 16 maja 2015, godz. 21.00** *Mololo, czyli pożegnanie przy fontannie!*

---

**Festiwal BETWEEN.POMIĘDZY** jest szóstą edycją międzynarodowego festiwalu poświęconego związkom literatury i teatru. Organizowany jest od 2010 roku przez powołaną w tym celu Fundację BETWEEN.POMIĘDZY oraz Uniwersytet Gdański we współpracy m.in. z UM Sopotu, Teatrem Polskiego Radia, Teatrem Wybrzeże, Towarzystwem Przyjaciół Sopotu i Teatrem na Plaży. Festiwal jest wydarzeniem interdyscyplinarnym o charakterze popularnonaukowym, w którego organizację zaangażowanych jest wiele podmiotów ze świata sztuki, kultury i nauki na poziomie lokalnym, ogólnopolskim oraz międzynarodowym. Istotny punkt festiwalu stanowi konferencja naukowa, a poruszana podczas niej tematyka staje się inspiracją do tworzenia serii wydarzeń towarzyszących, kierowanych do szerokiej publiczności. Wydarzenia te obejmują: spektakle, spotkania autorskie, dyskusje, wykłady otwarte, prezentacje filmów i słuchowisk, warsztaty teatralne i literackie. Prowadzony jest również program wydawniczy w ramach którego ukazują się publikacje w języku polskim oraz angielskim.

organizator



mecenat



# between.pomiędzy

Sopot, 13-16 maja 2015

**Organizatorzy:** Fundacja BETWEEN.POMIĘDZY, Uniwersytet Gdański oraz Towarzystwo Przyjaciół Sopotu

**Mecenat:** Kąpielisko Morskie Sopot, Urząd Marszałkowski

**Partnerzy:** Teatr Polskiego Radia, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Wydawnictwo Maski, Młody Byron, Teatr na Plaży w Sopocie, Fundacja Teatru Boto, Teatr Gdynia Główna, Katedra Translatoryki IAA oraz UM Sopotu.

**Patronat medialny:** trójmiasto.pl, kwartalnik *Tekstualia*, dwumiesięcznik literacki *Topos*

Kontakt: [between@ug.edu.pl](mailto:between@ug.edu.pl) (+600.831.518)

Bieżące informacje na temat festiwalu na FB (between.pomiędzy).

*Program festiwalu może ulec zmianie*

organizator



mecenat

